31970R1108

NARIADENIE RADY (EHS) č. 1108/70

zo 4. júna 1970,

ktorým sa zavádza účtovný systém pre výdavky na infraštruktúru v súvislosti so železničnou, cestnou a vnútrozemskou vodnou dopravou

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 75,

so zreteľom na rozhodnutie Rady z 22. júna 1964, týkajúce sa prieskumu nákladov infraštruktúr slúžiacich železničnej, cestnej a vodnej doprave ([1]), a najmä na článok 7,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

keďže na zavedenie poplatkov za využívanie infraštruktúry v rámci spoločnej dopravnej politiky je potrebná najmä znalosť o vynaložených výdavkoch na infraštruktúru; keďže najvhodnejší spôsob, ako získať túto znalosť, spočíva v zavedení priebežného účtovania, majúceho na každý druh dopravy jednotnú účtovnú osnovu vo všetkých členských štátoch;

keďže záleží na tom, aby účtovanie výdavkov na infraštruktúru pokrylo celú infraštruktúru verejnej dopravy a slúžilo železničnej, cestnej a vodnej doprave; keďže niektoré infraštruktúry druhotného významu a niektoré vodné cesty námorného charakteru môžu byť bez ťažkostí vyňaté;

keďže je vhodné umožniť členským štátom stanoviť podrobné postupy, podľa ktorých sa uskutočňuje účtovanie výdavkov na infraštruktúru, aby mohli byť vzaté do úvahy zvláštnosti a praktické možnosti rozdielne prípad od prípadu;

keďže z hľadiska zavedenia poplatkov za využívanie infraštruktúry je tiež potrebné poznať údaje o využívaní infraštruktúry a keďže je potrebné stanoviť zoznam týchto údajov;

keďže je potrebné, aby členské štáty pravidelne oznamovali účtovné výsledky výdavkov na infraštruktúru Komisii a keďže táto predkladá tieto výsledky Rade v ročnej súhrnnej správe;

keďže na zabezpečenie čo najjednotnejšieho využitia opatrení súčasného nariadenia by Komisia s pomocou Výboru vládnych expertov mala zabezpečiť koordináciu všetkých prác;

keďže je vhodné stanoviť postup, aby bolo možné spôsoby účtovania, zoznamy infraštruktúry a zoznam údajov o využívaní infraštruktúry priebežne prispôsobovať získaným skúsenostiam a rozvoju spoločnej dopravnej politiky;

keďže je potrebné predvídať určité odchýlky od všeobecných pravidiel, aby sa zobrali do úvahy ťažkosti, s ktorými sa niektoré členské štáty stretajú v priebehu prvých rokov zavádzania ustanovení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Od 1. januára 1971 sa zavádza, za podmienok uvedených v tomto nariadení, jednotné a priebežné účtovanie výdavkov na infraštruktúru v súvislosti so železničnou, cestnou a vnútrozemskou vodnou dopravou.

Článok 2

1. Výdavky, ktoré majú byť účtované, sú výdavky špecifické pre dopravnú funkciu infraštruktúry a časť výdavkov spoločných pre dopravnú funkciu a ostatné funkcie, ktoré pripadajú dopravnej funkcii.

([1]) Ú. v. ES 102, 29.6.1964, s. 1598/64.
([2]) Ú. v. ES C 135, 14.12.1968, s. 33.
([3]) Ú. v. ES C 45, 16.4.1969, s. 1.

2. Nezávisle na účtovných zásadách používaných v členských štátoch, výdavky, ktoré majú byť účtované ako ročné, sú výdavky vynaložené v priebehu tohto roku na zabezpečenie výstavby, prevádzky a riadenia infraštruktúr. Nezahŕňajú náklady na amortizáciu a úroky z pôžičiek dojednaných na financovanie výdavkov na infraštruktúru.

Článok 3

Účtovanie výdavkov na infraštruktúru sa vykonáva pre všetky železničné trate, cesty a vnútrozemské vodné cesty otvorené verejnej doprave, s výnimkou:

a) železníc, ktoré nie sú pripojené k hlavnej sieti členského štátu;

b) ciest, uzavretých pre automobilovú dopravu, t. j. pre vozidlá s obsahom valcov 50 cm^3 a viac;

c) ciest, ktoré sú používané iba poľnohospodárskymi alebo lesnými vozidlami alebo ktoré slúžia iba na zabezpečenie prístupu k poľnohospodárskym a lesným hospodárstvam;

d) vnútrozemských vodných ciest, kde je doprava obmedzená na plavidlá s nosnosťou do 250 t;

e) vodných ciest námorného charakteru, ktorých zoznam vypracuje Komisia v súlade s článkom 9. Pri vypracovávaní tohto zoznamu sa zohľadní podiel dopravy zabezpečovanej vnútrozemskou vodnou dopravou po vodných cestách námorného charakteru alebo vhodnosť zavedenia účtovného systému pre výdavky na infraštruktúru v prípade takýchto vodných ciest so zreteľom na zavádzanie systému poplatkov za používanie infraštruktúry.

Článok 4

Účtovanie výdavkov na infraštruktúru sa vykonáva v súlade s osnovou v prílohe I.

Podmienky, za ktorých sa účtovanie vykonáva, určí každý členský štát.

Článok 5

1. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do 31. decembra každého roku výsledky účtovania výdavkov na infraštruktúru za predchádzajúci rok. Výsledky sa predkladajú v súlade s osnovou podľa prílohy 1.

2. Oddelené výsledky sa predložia:

a) v prípade železníc:

i) za každú sieť uvedenú v prílohe II A,

ii) za všetky ostatné siete spolu;

b) v prípade ciest za každú z ciest uvedených v prílohe II B, pričom oddelene sú uvedené úseky ciest situované vo vnútri aglomerácií a mimo nich;

c) v prípade vnútrozemských vodných ciest, podľa údajov v prílohe IIC.

Článok 6

Členské štáty oznámia Komisii, v rovnakom termíne ako výsledky uvedené v článku 5 a za rovnaké obdobie, nasledujúce údaje v súhrne pre infraštruktúru každého odvetvia dopravy:

— o úveroch dojednaných počas roka určených na financovanie výdavkov na infraštruktúru,

— o amortizačných výdavkoch a úrokoch zo skôr dojednaných úverov.

Pri stanovení týchto údajov berú členské štáty do úvahy iba úvery, ktoré boli výhradne určené na financovanie výdavkov na infraštruktúru.

Článok 7

Členské štáty oznámia Komisii, v rovnakom termíne ako výsledky uvedené v článku 5 a za rovnaké obdobie, údaje o využívaní infraštruktúry, ktorých zoznam je v prílohe III.

V každom prípade údaje uvedené v tabuľke B2 tejto prílohy sa odovzdávajú iba raz za päť rokov a prvýkrát za rok 1970.

Článok 8

1. Pokiaľ Komisia nestanoví podľa článku 9 ods. 1 spoločné kritériá na stanovenie časti výdavkov spoločných pre dopravnú

funkciu a ostatné funkcie, ktoré pripadajú dopravnej funkcii, a pokiaľ ich členské štáty neuplatňujú, zaúčtujú sa špecifické výdavky spojené s dopravnou funkciou a jednak súhrn spoločných výdavkov oddelene podľa položiek účtovnej osnovy.

2. Pokiaľ nedôjde v súlade s článkom 9 ods. 1 k zblíženiu kritérií na vymedzenie ciest mimo a vo vnútri aglomerácií, použijú členské štáty na zabezpečenie údajov uvedených v článku 5 ods. 2 písm. b) a v prílohe III B kritériá podľa svojej voľby, podrobnosti ktorých označia Komisii vo svojich správach podľa článku 5 a 7.

3. Spolková republika Nemecko je povinná odovzdávať údaje podľa prílohy II C až od zostavovania výkazov za rok 1972.

4. Údaje o využívaní infraštruktúry uvedené v tabuľke B 1 prílohy III sa za roky 1972 – 1974 oznamujú Komisii povinne pre kategórie vozidiel, ktoré majú poradové číslo uvedené jedným číslom, a dobrovoľne pre ostatné kategórie.

5. Holandsko je povinné odovzdávať Komisii údaje o využívaní infraštruktúry uvedené v tabuľke B prílohy III, pokiaľ ide o kategórie ciest tejto krajiny uvedené pod bodom 5 prílohy II B až od zostavovania výkazov za rok 1975.

6. Taliansko odovzdá po prvýkrát údaje o využívaní infraštruktúry podľa tabuľky B 2 prílohy III odovzdané Komisii pre výkazy za rok 1971. Ďalšie správy podľa tejto tabuľky sa odovzdajú za roky uvedené v druhom odseku článku 7.

7. Oznámenie údajov o využívaní infraštruktúry podľa tabuľky C prílohy III Komisii je povinné:

— pre Belgicko, pokiaľ ide o kategórie plavidiel uvedených pod písm. e) a f) a pokiaľ ide o dopravu v prímorskej zóne Šeldy,

— pre Spolkovú republiku Nemecko až od zostavovania výkazov za rok 1973,

— pre Francúzsko, pokiaľ ide o kategórie plavidiel uvedených pod písm. e) a f) a počet plavidiel preplavených vzdúvadlom, až od zostavovania výkazov za rok 1974,

— pre Holandsko, pokiaľ ide o regulované toky, až od zostavovania výkazov za rok 1972.

Článok 9

1. Komisia zabezpečuje koordináciu všetkých prác súvisiacich s týmto nariadením a dohliada na jednotné uplatňovanie svojich opatrení. Zabezpečuje najmä obsah rôznych položiek účtovných osnov v prílohe I a stanoví spoločné kritéria na určenie časti výdavkov spoločných s dopravnou funkciou a ostatnými funkciami infraštruktúry, ktoré pripadajú dopravnej funkcii.

Komisia sa tiež usiluje o postupné prispôsobovanie podmienok, podľa ktorých sa účtovanie uskutočňuje v členských štátoch, zbližovanie kritérií používaných na stanovenie ciest situovaných mimo alebo vo vnútri aglomerácií a taktiež zlepšovanie a zbližovanie metód zberu údajov o využívaní infraštruktúry.

2. Výbor vládnych expertov, uvedený v článku 5 rozhodnutia Rady z 13. mája 1965 ([1]), ktoré vykonáva článok 4 rozhodnutia Rady č. 64/389 EHS z 22. júna 1964, týkajúci sa prieskumu nákladov infraštruktúr slúžiacich železničnej, cestnej a vodnej doprave, pomáha Komisii pri uskutočňovaní týchto úloh rovnako tak, ako pri stanovení zoznamu vnútrozemských vodných ciest podľa článku 3 písm. e).

3. Komisia predkladá Rade každoročne šesť mesiacov po obdržaní údajov podľa článkov 5, 6 a 7 súhrnnú správu s najdôležitejšími výsledkami účtovania výdavkov na infraštruktúru.

Článok 10

Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie môže upraviť prílohy tohto nariadenia v tom zmysle, aby boli vzaté do úvahy získané skúsenosti a požiadavky vyplývajúce z opatrení prijatých v súvislosti s poplatkami za využívanie infraštruktúry.

Článok 11

Členské štáty vypracujú v potrebnom čase, po porade s Komisiou, zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia potrebné na vykonanie tohto nariadenia.

Ak to niektorý členský štát požaduje alebo ak to považuje za vhodné, Komisia sa poradí s dotknutými členskými štátmi o navrhovaných opatreniach uvedených v predchádzajúcom odseku.

([1]) Ú. v. ES 88, 24.5.1965, s. 1473/65.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 4. júna 1970

Za Radu

predseda

A. BERTRAND

PRÍLOHA I

OSNOVA NA ÚČTOVANIE VÝDAVKOV PODĽA ČLÁNKU 4

A. ŽELEZNICE:

1. *Investičné výdavky*
(Výdavky na výstavbu, rozšírenie, rekonštrukciu a modernizáciu)

2. *Bežné výdavky*
(Výdavky na údržbu a prevádzku)

3. *Všeobecné náklady*

B. CESTY:

1. *Investičné výdavky*
(Výdavky na výstavbu, rozšírenie, rekonštrukciu a modernizáciu)

2. *Bežné výdavky*
(Výdavky na údržbu a prevádzku)

20. Údržba povrchovej vrstvy vozovky

21. Ostatné bežné výdavky

3. *Dopravná polícia*

4. *Všeobecné náklady*

C. VNÚTROZEMSKÉ VODNÉ CESTY:

1. *Investičné výdavky*
(Výdavky na výstavbu, rozšírenie, rekonštrukciu a modernizáciu)

2. *Bežné výdavky*
(Výdavky na údržbu a prevádzku)

3. *Riečna polícia*

4. *Všeobecné náklady*

PRÍLOHA II

ZOZNAM ŽELEZNÍC, KATEGÓRIÍ CIEST A VNÚTROZEMSKÝCH VODNÝCH CIEST PODĽA ČLÁNKU 5 ODS. 2

A. ŽELEZNICA:

Belgické kráľovstvo

— Société nationale des chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Spolková republika Nemecko

— Deutsche Bundesbahn

Francúzska republika

— Société nationale des chemins de fer français

Talianska republika

— Azienda autonoma delle ferrovie dello Stato

Luxemburské veľkovojvodstvo

— Société nationale des chemins de fer luxembourgeois

Holandské kráľovstvo

— N. V. Nederlandse Spoorwegen

B. CESTY:

Belgické kráľovstvo

1. Autoroutes/Autosnelwegen
2. Autres Routes de l'Etat/Andere rijkswegen
3. Routes provinciales/Provinciale wegen
4. Routes communales/Gemeentewegen

Spolková republika Nemecko

1. Bundesautobahnen
2. Bundesstraßen
3. Land-(Staats-)straßen
4. Kreisstraßen
5. Gemeindestraßen

Francúzska republika

1. Autoroutes
2. Routes nationales
3. Chemins départementaux
4. Voies communales

Talianska republika

1. Autostrade
2. Strade statali
3. Strade regionali e provinciali
4. Strade communali

Luxemburské veľkovojvodstvo

1. Routes d'Etat
2. Chemins repris
3. Chemins vicinaux

Holandské kráľovstvo

1. Autosnelwegen van het Rijkswegenplan
2. Overige wegen van het Rijkswegenplan

} (primaire wegen)

3. Wegen van de secundaire wegenplannen
4. Wegen van de tertiaire wegenplannen
5. Overige verharde wegen

C. VNÚTROZEMSKÉ VODNÉ CESTY

Vnútrozemské vodné cesty alebo ich skupiny	Regulované toky	Kanalizované toky	Kanály	Ostatné vodné cesty
Vodné cesty pre plavidlá o tdw:				
I. 250 – 400 t				
II. 400 – 650 t				
III. 650 – 1 000 t ([1])				
IV. 1 000 – 1 500 t ([1])				
V. 1 500 – 3 000 t ([1])				
VI. 3 000 t a viac				

([1]) Pre tieto skupiny vodných ciest je možné viesť účty na každú vodnú cestu alebo jej úsek. Nie je potrebné oddelene predkladať účty za krátke úseky v iných kategóriách, ak nejde o časti príslušného úseku. Vodné cesty vo výstavbe sa vykazujú v každej položke oddelene.

PRÍLOHA III

ZOZNAM ÚDAJOV O VYUŽÍVANÍ INFRAŠTRUKTÚRY PODĽA ČLÁNKU 7

TABUĽKA A – ŽELEZNICE

Členský štát:

Sieť:

Údaje sa rozlišujú podľa trakcie (elektrické a iné)

Označenie	Osobné vlaky ([1])		Nákladné vlaky ([1]) ([2])		Ostatné ([3])
	Rýchliky a expresy ([4])	Ostatné kategórie ([4])	Zrýchlené ([4])	Normálne ([4])	
1. vlak/km					
2. hrtkm/km					

([1]) Vrátane údajov o obehu trakčných vozidiel bez záprahu pred alebo po skutočnom použití v osobnej alebo nákladnej doprave.
([2]) Len komerčná preprava.
([3]) Údaje o vlakoch služobnej prepravy, pracovných a technických vlakoch, pojazdných dielňach, záchranných vlakoch, skúšobných jazdách atď.
([4]) Toto rozlíšenie nie je povinné.

TABUĽKA B – CESTY

1. Vozidlá/km za rok na cestách mimo aglomerácie

Členský štát:

Kategórie ciest:

(v miliónoch jednotiek)

Kategória vozidiel		Voz/km
1. Osobné vozidlá s menej ako desiatimi miestami		
2. Ľahké nákladné vozidlá s celkovou hmotnosťou do 3 t		
3. Nákladné vozidlá	3.1 dvojnápravové	
	3.2. trojnápravové	
	3.3. štvornápravové	
4. Nákladné vozidlá	4.1 dvojnápravové vozidlá s dvojnápravovým prívesom	
	4.2 dvojnápravové vozidlá s trojnápravovým prívesom	
	4.3 trojnápravové vozidlá s dvojnápravovým prívesom	
	4.4 trojnápravové vozidlá s trojnápravovým prívesom	
	4.5 ostatné kategórie ([1])	
5. Ťahače s návesmi	5.1 ťahače dvojnápravové s jednonápravovým návesom	
	5.2 ťahače dvojnápravové s dvojnápravovým návesom	
	5.3 ťahače trojnápravové s jednonápravovým návesom	
	5.4 ťahače trojnápravové s dvojnápravovým návesom	
	5.5 Ostatné kategórie ([1])	
6. Autobusy a autokary	6.1. Autobusy a autokary dvojnápravové	
	6.2. Autobusy a autokary trojnápravové	
7. Vozidlá a súprava vozidiel pre špeciálnu prepravu a so špeciálnymi motormi		
8. Poľnohospodárske vozidlá		

([1]) Prípadné ďalšie rozdelenie na kategórie podľa typických predstaviteľov jednotlivých kategórií, počtu a rozloženia náprav.

2. **Vzdialenosti ubehnuté úžitkovými vozidlami podľa maximálne prípustnej celkovej hmotnosti a zaťaženia na nápravu**

(Cesty mimo aglomerácie)

Členský štát:

Kategórie ciest:

(v tisícoch jednotiek)

Kategória vozidiel (podľa hmotnostných stupňov a vzostupného členenia po dvoch tonách)	Ťažné vozidlo					Prípojné vozidlo				
	Nápravové km prednej nápravy		Nápravové km zadnej nápravy			Nápravové km prednej nápravy		Nápravové km zadnej nápravy		
	jednoduchá	dvojitá	jednoduchá	dvojitá	trojitá	jednoduchá	dvojitá	jednoduchá	dvojitá	trojitá
	Podľa triedy intervalov skutočného zaťaženia v tonách na nápravu									
3.1 Dvojnápravové nákladné vozidlá										
3.2 Trojnápravové nákladné vozidlá										
3.3 Štvornápravové nákladné vozidlá										
4.1 Dvojnápravové nákladné vozidlá s dvojnápravovým prívesom										
4.2 Dvojnápravové nákladné vozidlá s trojnápravovým prívesom										
4.3 Trojnápravové nákladné vozidlá s dvojnápravovým prívesom										
4.4 Trojnápravové nákladné vozidlá s trojnápravovým prívesom										
4.5 Ostatné kategórie nákladných vozidiel s prívesom										
5.1 Dvojnápravové ťahače s jednonápravovým návesom										
5.2 Dvojnápravové ťahače s dvojnápravovým návesom										
5.3 Trojnápravové ťahače s jednonápravovým návesom										
5.4 Trojnápravové ťahače s dvojnápravovým návesom										
5.5 Ostatné ťahače návesov ([1])										
6.1 Dvojnápravové autobusy a autokary										
6.2 Trojnápravové autobusy a autokary										

([1]) Ďalšie rozdelenie na kategórie podľa počtu a rozloženia náprav.

TABUĽKA C – VNÚTROZEMSKÉ VODNÉ CESTY

Členský štát:

Cesty, úsek cesty alebo skupina ciest ([1]):

(v tisícoch jednotiek)

Kategórie plavidiel	Lodné km	tdw/počet	Počet preplavených plavidiel ([2])
1	2	3	4
a) motorové lode s tdw ([3]): — < 250 t — 250 – 399 t — 400 – 649 t — 650 – 999 t — 1 000–1 499 t — ≥ 1 500 t			
Celkom a)			
b) ťažné člny s tdw ([3]): — < 250 t — 250 – 399 t — 400 – 649 t — 650 – 999 t — 1 000–1 499 t — ≥ 1 500 t			
Celkom b)			
c) Tlačné člny s tdw: — < 400 t — 400 – 649 t — 650 – 999 t — 1 000–1 499 t — ≥ 1 500 t			
Celkom c)			

TABUĽKA C (pokračovanie)

Kategórie plavidiel	Lodné km	tdw/počet	Počet preplavených plavidiel ([4])
1	2	3	4
d) námorné lode s čistou tonážou:			
— < 300 tdw	([4])	([4])	([4])
— 300 – 999 tdw	([4])	([4])	([4])
— ≥ 1 000 tdw	([4])	([4])	([4])
Celkom d)	([4])	([4])	([4])
e) vlečné remorkéry s výkonom:			
— < 250 HP			
— 250 – 399 HP			
— 400 – 999 HP			
— ≥ 1 000 HP			
Celkom e)			
f) tlačné remorkéry s výkonom:			
— < 250 HP			
— 250 – 399 HP			
— 400 – 999 HP			
— ≥ 1 000 HP			
Celkom f)			
g) Osobné lode ([4])			

([1]) Ide o zoznam ciest a skupinu ciest uvedených v prílohe II.C.
([2]) Počíta sa oddelene, každé preplavenie komory na jedno plavidlo, jedno a to isté plavidlo sa počíta toľkokrát, koľkokrát prejde komorou.
([3]) Rozlíšenie dvoch prvých skupín plnej nosnosti nie je povinné.
([4]) Tento údaj je povinný.